

臺灣歷史與文化研究輯刊

花木蘭文化出版社 出版

六編 11

# 台灣關貿政策之歷史研究

(1945~1967)(上)

李文環·著



# 臺灣歷史與文化 研究刊

六 編

第 11 冊

台灣關貿政策之歷史研究  
(1945 ~ 1967) (上)

李文環 著

花木蘭文化出版社

國家圖書館出版品預行編目資料

台灣關貿政策之歷史研究 (1945 ~ 1967) (上) / 李文環 著 --

初版 -- 新北市：花木蘭文化出版社，2014〔民 103〕

目 8+198 面：19×26 公分

(臺灣歷史與文化研究輯刊 六編；第 11 冊)

ISBN 978-986-322-954-4 (精裝)

1.關稅 2.貿易政策 3.歷史 4.臺灣

733.08

103015087

ISBN-978-986-322-954-4



9 789863 229544

臺灣歷史與文化研究輯刊

六 編 第十一冊

ISBN：978-986-322-954-4

台灣關貿政策之歷史研究 (1945 ~ 1967) (上)

作 者 李文環

總 編 輯 杜潔祥

副總編輯 楊嘉樂

編 輯 許郁翎

出 版 花木蘭文化出版社

社 長 高小娟

聯絡地址 235 新北市中和區中安街七二號十三樓

電話：02-2923-1455 / 傳真：02-2923-1452

網 址 <http://www.huamulan.tw> 信箱 [hml810518@gmail.com](mailto:hml810518@gmail.com)

印 刷 普羅文化出版廣告事業

初 版 2014 年 9 月

定 價 六編 21 冊 (精裝) 新台幣 42,000 元

版權所有・請勿翻印

台灣關貿政策之歷史研究  
(1945~1967) (上)

李文環 著

## 作者簡介

李文環，高雄市大寮區人，成功大學歷史學系文學博士，目前任教高雄師範大學台灣歷史文化及語言研究所。1990年代末，因緣際會得以覽閱高雄關稅局的檔案，因而撰寫《高雄海關史》一書，本書可說是海關史的延續與深化。近十餘年投入文化資產調查研究，並試圖另闢地方研究之蹊徑，代表作品《空間與歷史：旗山文化資產之歷史論述》。

## 提 要

本文探討台灣國家關貿政策之形成、轉變與影響。借用亞當斯密批判重商主義「輕消費、重生產」的論點，轉化為「節流與開源」的概念為研究取徑，論述民國34（1945）年二次世界大戰結束後，政府如何從接收的矛盾問題，過渡軍事對抗的調整，乃至民國56（1967）年間形成台灣自主性的關貿政策。

透過本文的討論，台灣關貿政策的歷史演變歸納為三個機制與一大弊端來說明。

第一個機制是以台灣為主體的國家邊境安全與經貿流通之監管機制。這是隨著民國38（1949）年間政府在大陸局勢惡化，以戒嚴令為依據，軍警尤其是保安司令部大力介入台灣邊境安全與貿易管制流通的監控，形成以台灣為主體的國家邊境管理機制，在此機制上，軍警、海關、港務與金融銀行各司專業分工，維護台灣國家邊境安全與監控經貿的流通。

第二個機制是在高關稅、高管制的關貿政策下，犧牲廣大消費者利益的節流機制。這是從戰後接收復員與制度磨合的同時，中央與地方隨局勢需求所不斷調整而形成的現象，後來均積累在台灣而構成進口商品高關稅、高管制，以及出口商品高限制的關貿政策。如此，在軍警所構築的戒嚴體制下，結合金融外匯管制、高貿易管制與高關稅等，構成三合一的半封閉系統，乃是政府為解決財政拮据、外匯不足的節流機制。

第三個機制是以政府積極獎勵生產者擴大再生的開源機制。從迎合大陸紡織資本遷台，大幅調整紡織商品關稅與貿易管制結構，結合美援原棉與代紡代織之統制再生產機制，大陸紡織資本成功移植台灣。以紡織業為核心，初步奠定民生自足的經濟體系之後，如何在不違背國家安全與財政收入的前提下，在半封閉的體系中擴大再生機能，進而達到國家財政與產業資本累積的功能，而勞力密集之出口代工與勞務出口，也就成為開源擴大再生的楔子。

綜觀台灣關貿政策的演變，以台灣自主性的國家建立，貫穿歷史發展的脈絡，而其過程又以犧牲消費者作為國家財政與資本累積的前提，進而獎勵生產者擴大內部再生產，以促進出口擴大再生。然這樣的過程嚴重扭曲市場機能，以致以走私滿足內部消費需求的地下經濟始終無法遏止。這股龐大的走私弊端，以遊走邊境的漁船與船員為主，主要從事民生消費商品的走私，其力量之大成為海關最為棘手的挑戰。諷刺的是，不少海關人員也捲入走私的暴利之中，而成為時代性的結構性問題之一。

## 致 謝

歷史研究必須奠基於紮實的史料，才能言而有徵。本文最重要的努力，在於將凌散的公文檔案有系統加以整理分析，以呈現二次大戰後二十餘年間台灣在關貿政策上的歷史現象。在這個人努力的背後，特別要感謝財政部高雄關稅局昔日的長官與同事，允許我查閱海關檔案，讓我得以在紮實的資料基礎上，論述我這篇論文。

回顧在成功大學求學的歲月，悠悠十一載串起大學到碩、博士的人生歷程，將我這位原是修理船舶的行船人，調教成致力於關懷人類行為現象的文化人。這段蛻變與成長的歷程，系上每位師長，均是涵養的泉源。從「歷史只是事件的記憶」，進而了解「過去與現在的對話」，乃至人類行為演變的大時代現象的認知，王琪教授乃是引領我進入歷史學的導師。只是浩瀚的歷史現象總是令人徬徨，徬徨之際猶清楚記得，林瑞明教授對賴和、呂赫若、楊逵等台灣先進們精闢而動人的講解，勾引我對台灣文學的感動，尤其張文環更令我印象深刻，同為「文環」，莫名觸動了我內心的使命感。雖然無緣研究台灣文學，但是台灣文學的閱讀凝聚我那廣泛興趣的焦點於台灣，再加上石萬壽教授對於台灣文化特有的解讀方式，以及業師梁華璜教授嚴謹而細膩的對岸政策之研究，均不斷強化、刺激我對台灣歷史的了解與情感，因而一頭栽進研究台灣歷史與文化的殿堂，並不斷引發追求更深認知的狂熱。

研修碩、博士課程長達八年期間，業師梁華璜教授總是細心而耐心逐字批改我每一篇習作，撰寫博論最後階段，又逢業師白內障手術，每每想到他戴著老花眼鏡，閱讀我那擠滿密麻文字而且非常厚重的 B4 紙堆，自己常常深深感到於心不忍。可是他還是一貫作風，逐字、逐句批改，然後再提問、討

論。無形之中，更教導著我對教學、研究應有的執著與態度。

畢業了，這是人生旅途上最高的學歷，也是為我這幾年來研究體驗的總結象徵，更是新的開始。而在這人生旅途的轉折點上，感謝陳國棟教授、王慶輝教授、鄭梓教授、湯熙勇教授、鄭永常教授、蘇梅芳教授等內外審口試委員，為我的學生生涯劃上句點，並在新的旅途上給予我指導與啟蒙。

最後，謹將這本尚待改進的論文獻給一路辛苦支持我的妻子淑卿。



# 目

# 次

上 冊	
致 謝	
第一章 導 論	1
第一節 問題緣起	1
第二節 研究回顧	4
一、海關史研究	4
二、關稅理論與政策之研究	6
第三節 研究方法	9
一、資料來源與分析	9
二、研究課題與觀點	11
第二章 戰後海關與省府間之衝突與協調機制之形成	19
第一節 歷史的前提——近代中國海關與日治台灣稅關	21
一、中華民國海關體制之形成	21
二、中華民國海關的港務管理問題	24
三、中華民國海關緝私權之強化	31
四、日治時期台灣之稅關體制與港口管理	37
第二節 台灣行政長官公署與駐台海關的矛盾與衝突	40
一、稅關資產接收的問題	41
二、港口管理制度的落差	44
三、貿易管制政策的分歧	57
第三節 省府與海關協調機制的形成	71
小 結	74
第三章 高關稅與高管制關貿政策之形成	77
第一節 高關稅政策的形成	78
一、完稅價格的估算	79
二、稅則與稅率結構	83
三、高關稅政策之確立	91
第二節 戰時高管制貿易政策之再現	95
一、樂觀與開放階段（1945~1946）	96

二、高管制政策的形成 .....	101
第三節 軍事與貿易的雙重管制 .....	113
一、港口戒嚴體制之形成 .....	114
二、關稅、貿易與金融三合一管制體制之確立 .....	120
小 結 .....	126
第四章 軍事對抗與節流體制之建構 (1950~1954) .....	129
第一節 備戰與物資管制 .....	131
一、軍方對經貿監控的強化 .....	131
二、金融、物資管制與出口管制之強化 .....	139
第二節 關貿政策之調整 .....	150
一、關稅總體面的調整 .....	152
二、海關職權之專業化 .....	158
第三節 紡織產業之建立與關稅之關係 .....	162
一、棉紡織產業之建立與關稅之關係 .....	162
二、麻紡、毛紡與絲織品之關稅問題 .....	173
第四節 關貿政策的基軸 .....	179
一、飲食物資之關稅 .....	179
二、金屬原料與機器工具 .....	187
三、化學產品及染料類 .....	191
四、能源燃料 .....	193
五、水泥 .....	196
六、奢侈品管制 .....	196
小 結 .....	198

## 下 冊

第五章 開源政策之形成與完備化 (1955~1967) .....	199
第一節 節流體制之調整 .....	200
一、高管制政策之調整 .....	203
二、高關稅政策之調整 .....	207

第二節 獎勵措施之萌芽——關稅記帳與退稅制度的形成 .....	221
一、關稅記帳、分期納稅 .....	221
二、退稅與沖退稅制度的萌芽 .....	228
第三節 開源機制之完備化 .....	235
一、退稅、沖退稅與稅捐記帳制度 .....	236
二、保稅工廠與加工出口區之設置 .....	242
小 結 .....	254
第六章 走私弊端與對策 .....	257
第一節 戰後初期（1945～1949）的走私問題與對策 .....	258
一、問題所在 .....	259
二、走私的性質 .....	264
三、海關的對策 .....	275
第二節 戒嚴時期的走私問題與對策 .....	283
一、走私模式 .....	285
二、海關的對策 .....	294
第三節 海關貪瀆的問題 .....	316
小 結 .....	321
第七章 結 論 .....	323
徵引文獻 .....	333
附錄一：進口稅則暫行章程 .....	347
附錄二：台灣省進出口貨品分類附表 .....	351
附錄三：民國 47 年 10 月解除管制出口類商品表 .....	357
附錄四：民國 37 年 8 月至民國 44 年間的協定稅率 .....	363
附錄五：民國 44～47 年 7 月增列為進口管制商品內容 .....	367
附錄六：民國 41 與 44 年棉類商品管制對照表 .....	373
附錄七：民國 41 與 44 年麻類商品管制對照表 .....	375
附錄八：民國 41 與 44 年毛類商品管制對照表 .....	377
附錄九：民國 41 與 44 年絲類商品管制對照表 .....	379

附錄十：外銷品退還原料進口稅辦法·····	381
附錄十一：外銷品退還稅捐辦法及歷年修改條文·	383
附錄十二：加工出口區設置管理條例·····	393

## 圖 次

圖 2-1：近代中國海關組織演變示意圖·····	26
圖 2-2：海關管理民船示意圖·····	28
圖 2-3：海關外班緝私組織示意圖·····	29
圖 2-4：民國 22（1933）年後國民政府港口管理 問題示意圖·····	31
圖 2-5：民國 25（1936）年的海關緝私網·····	37
圖 2-6：二次大戰期間高雄港務局組織架構圖·····	39
圖 2-7：陳儀治台對台灣米穀分配之流程圖·····	59
圖 3-1：民國 37（1948）年 8 月進口商品稅則分 類結構圖·····	86
圖 3-2：民國 34（1945）年 9 月進口稅稅率結構 示意圖·····	89
圖 3-3：民國 37（1948）年 8 月進口稅稅率結構 示意圖·····	93
圖 3-4：民國 35（1946）年初貿易管制組織架構···	97
圖 3-5：民國 35（1946）年 11 月間貿易管制組織 架構·····	101
圖 3-6：第六類商品構成圖·····	105
圖 3-7：民國 38（1949）年間進出口貨物與外匯 管制流程圖·····	122
圖 3-8：民國 34~38（1945~1949）年間中央與 省府關貿政策示意圖·····	127
圖 4-1：民國 40（1951）年後台灣保安司令部之 經濟監控組織·····	138
圖 4-2：民國 40 年代台灣經貿監控組織示意圖···	149
圖 4-3：民國 40 年代台灣金融、貿易流通監視圖 ·····	150
圖 4-4：民國 36（1947）年花紗布統購統銷、代 紡代織示意圖·····	169
圖 5-1：民國 37~54（1948~1965）年間各級稅 率分佈·····	208

圖 5-2：關稅法之法律架構示意圖	253
圖 5-3：節流與開源機制示意圖	254
圖 6-1：民國 34（1945）年駐台海關組織架構圖	261

## 表次

表 2-1：民國 25（1936）年應請領運銷執照之洋貨一覽表	37
表 2-2：政府接收日治原基隆港稅關辦公官廳與別館使用概況	43
表 2-3：台南關各支關進出船舶概況表	56
表 2-4：民國 35 年 4 月台灣省管制出口清單	62
表 2-5：二二八事件前夕省署管制進出口貨物一覽表	65
表 2-6：中央「進出口貿易暫行辦法」之附表	66
表 2-7：民國 36 年 7 月至 12 月省方貿易管制禁令概況	72
表 3-1：民國 37（1948）年 8 月進口稅則表各類商品與項數	85
表 3-2：戰後初期的關稅與附加稅	88
表 3-3：民國 34 年至 37 年 7 月進口稅及附加稅平均稅率之演變	90
表 3-4：民國 34（1945）年 9 月進口稅率較高之商品	91
表 3-5：民國 34~38 年間進口稅及附加稅平均稅率之演變	94
表 3-6：進出口貿易暫行辦法之附表（甲表）	98
表 3-7：加徵 50%奢侈附加稅後之進口商品關稅	99
表 3-8：進出口貿易暫行辦法之禁止輸入品	99
表 3-9：禁止出口物品（附表丙）	100
表 3-10：民國 35（1946）年 11 月禁止進口之商品	103
表 3-11：民國 36（1947）年 2 月台灣省署管制進口貨物一覽表	104
表 3-12：修正進出口貿易暫時辦法附表一	106
表 3-13：民國 35（1946）年 11 月限額管制進口之商品（附表二）	107

表 3-14：民國 35（1946）年 11 月外匯管制進口之商品（附表三甲）	107
表 3-15：民國 36（1947）年間進口貿易管制數量表	108
表 3-16：民國 36（1947）年間各類商品進口管制數量	108
表 3-17：民國 37（1948）年 1 月台灣省限制進出口物資一覽表	110
表 3-18：民國 38（1949）年 9 月進口商分類數量與比例	124
表 3-19：民國 38（1949）年 9 月各類禁止進口商品數量與比例	125
表 3-20：民國 38（1949）年 9 月管制出口商品數量與比例	126
表 4-1：民國 40～44 年關稅與國稅、稅收所佔的比率	152
表 4-2：民國 39 年 9 月至 41 年 2 月台灣省政府進口物品管制表	157
表 4-3：民國 39（1950）年空軍進口油料概況	159
表 4-4：民國 39（1950）年海軍進口油料概況	160
表 4-5：日治台灣棉花種植面積與產量	164
表 4-6：第一類「棉及其製品類」之稅率結構	165
表 4-7：民國 39～43 年棉花及棉製品進口概況表	172
表 4-8：民國 34～40 年間「麻及其製品類」之稅率結構	175
表 4-9：民國 41（1952）年麻製品稅率結構與貿易管制商品表	176
表 4-10：民國 41（1952）年毛製品之稅率調整	177
表 4-11：民國 41（1952）年毛製品稅率結構與貿易管制商品表	177
表 4-12：民國 41（1952）年絲製品管制商品表	178
表 4-13：第六、七類商品之平均稅率與管制數量比	179
表 4-14：第六類各品平均稅率	180
表 4-15：第七類商品管制表	180

表 4-16：民國 41（1952）年魚介海產品之稅率結構 .....	182
表 4-17：民國 41（1952）年日用雜貨之進口稅率與貿易管制商品 .....	184
表 4-18：民國 40（1951）年食用油稅率調降情形 .....	184
表 4-19：糧食、蔬果、香料與藥材之進口稅率與貿易管制商品 .....	186
表 4-20：民國 41（1952）年間礦砂品之稅則與稅率之調整 .....	188
表 4-21：民國 41（1952）年間金屬及其製品管制商品表 .....	188
表 4-22：民國 34~38（1945~1949）年間的肥料進口稅率 .....	192
表 4-23：民國 41（1952）年間化學產品與染料管制表 .....	193
表 4-24：燃料油進口稅的調整情況 .....	194
表 4-25：第十三類燃煤之稅率與管制 .....	196
表 4-26：第十六雜貨類管制品 .....	197
表 5-1：民國 40~55 年關稅與國稅、稅收所佔的比率 .....	200
表 5-2：民國 44 年進口物品管制表 .....	203
表 5-3：民國 41~54 年各類平均進口稅稅率 .....	207
表 5-4：民國 37~54 年主要稅率之比例結構 .....	209
表 5-5：民國 41~54 年棉及其製品之平均稅率 .....	210
表 5-6：民國 41~59 年棉花與棉紗之進口稅率 .....	210
表 5-7：民國 41~59 年棉布與棉織品之進口稅率 .....	211
表 5-8：民國 41~54 年麻、毛及其製品之平均稅率 .....	213
表 5-9：民國 41~54 年絲及其製品之平均稅率 .....	214
表 5-10：民國 48~54 年人造纖維、合成纖維製品之平均稅率 .....	214
表 5-11：民國 41~54 年第六類各品平均稅率 .....	215
表 5-12：民國 41~54 年主要金屬原料及其合金之進口稅率 .....	217

表 5-13 : 民國 41~54 年間鋁及其合金之進口稅率 .....	217
表 5-14 : 民國 41~54 年間鋼鐵及其合金之進口稅率 .....	217
表 5-15 : 民國 35 年至 47 年貨物稅率表 .....	220
表 5-16 : 民國 40~43 年台灣紙帽出口數量與金額 .....	232
表 5-17 : 民國 43 年台鳳公司申請退稅核定標準 ..	235
表 5-18 : 民國 45 年至 54 年退稅與關稅之比例 ..	241
表 5-19 : 民國 55~59 年海關退稅案件與工作人數 .....	245
表 6-1 : 民國 35 年台北關各類稅收 .....	258
表 6-2 : 民國 37 年上半年台南關稅司署緝獲私貨數量清表 .....	258
表 6-3 : 台灣主要港口機帆船進出港數量 .....	264
表 6-4 : 民國 36 (1947) 年 1~4 月台南關緝獲之台日走私船舶 .....	266
表 6-5 : 民國 35~36 年間報關出口後航向不明船舶 .....	267
表 6-6 : 民國 36 年偷漏砂糖統稅的案例 .....	268
表 6-7 : 民國 36 年間台南關緝獲私貨數量 .....	269
表 6-8 : 民國 37~38 年未結關擅行出港的船舶 ..	270
表 6-9 : 船員走私貴金屬出口的匿藏方式 .....	289
表 6-10 : 民國 41~55 年間台南關緝獲走私物品分類統計 .....	290
表 6-11 : 船員走私物品進口的藏匿方式 .....	291
表 6-12 : 民國 40 至 49 年間台南關各單位緝獲走私案情形 .....	292
表 6-13 : 民國 55 至 65 年間海關緝獲走私案件 ..	293
表 6-14 : 民國 65 年海關現有艦艇統計表 .....	297
表 6-15 : 民國 41~62 年間高港線船員異議案件統計分析表 .....	305
表 6-16 : 民國 59 年 4~6 月高雄關緝獲高港線船員走私案件 .....	309
表 6-17 : 民國 60~64 年間高雄關查獲船員走私所佔比率概況 .....	314

# 第一章 導 論

## 第一節 問題緣起

台灣由於地理上是島嶼的因素，資源有限，且又是較晚開發的地區，所以自十七世紀初期荷蘭人經營以來，其經濟並未發展成爲自給自足的體系。又以其海上交通地理位置優越，因而出現於近代歷史舞台，即與貿易有著密不可分的关系，農產品也出現早熟的商品化現象。所以，無論基於經濟結構或地理上資源的限制，台灣在對外貿易上均呈現著相當顯著的重要性。對外貿易是一種比較利益下的區域分工或依賴，其理想目的在於藉由彼此的商品交換，達成以有易無、無中建構，進而成爲內部經濟體系再生的一環，豐富既有的經濟體系。

然經濟脫離不了政治的制約。從荷蘭、鄭氏、清廷到日本治台，各統治政權各有其特定市場需求的考量，台灣經貿發展也往往因而被導向特殊性的發展，即使二次大戰結束後，台灣尚隸屬於大中國政治經濟圈時，這種情形還是無所改善。直至民國 38（1949）年底，中華民國政府遷台，台灣脫離中國成爲一個獨立的個體，以致台灣必須獨自面對以有限的經濟資源發展台灣的經濟。換言之，此後在有限的資源下，政府如何透過內部的生產與外部的貿易交換，以達成國家機器與人民的經濟需求。在這內、外經濟體系的交換過程中，關稅與貿易政策乃是最重要的監管機制。這樣的機制可分爲消極與積極兩種政策，關稅所形成的名義保護率、實際保護率與加工值保護率三個不同的產業保護概念，以及產業保護效果遠超過關稅

的貿易管制〔註1〕，是屬於消極性的關貿措施；為促進出口擴張的退稅、沖退稅、保稅、保稅工廠、加工出口區等，則為積極性關貿措施。

過去，有關戰後台灣關貿政策的研究，政府官員、經濟學者大都將焦點擺在關稅財政與產業保護的分析上，以作為提供政府釐定政策的參考，至於整體制度之開端、形成與發展的歷史過程則乏人問津。雖然部分研究已提出高關稅、高管制與出口促進等台灣在關貿政策發展上的基本雛形，往往引用官員出版的專書，或政府出版物，提出概括性的關貿政策的主軸性的發展，卻很少具體落實到政策形成的實際發展狀況，更遑論檢視關貿政策對產業影響的歷史發展脈動，以及對政策反動力量走私之探討。

或許受限於資料因素，經濟學者分析台灣經濟發展時，無論是發展論者或是依賴論者，很少針對台灣關貿政策做歷史性的深入探究。蕭全政提出「台灣地區的新重商主義」的概念，重新解讀戰後台灣經濟發展的理論，令人耳目一新。眾所周知，重商主義政府在釐定國富累積與企業擴張的政策中，如何制訂有效的關貿政策以維持財政供給，並監管內部生產與外部貿易之流通，以達成國家機器與人民的經濟需求乃是相當重要的一環。誠如李斯特（Fredrick List）主張：「每個經濟體制都可能處於不同的經濟發展階段，故身處較低發展階段國家的政府，必須制訂且實行高關稅與貿易管制等政策，才能防止外來的經濟入侵，並保護幼稚民族的工業〔註2〕」。Thomas Mun 認為，重商主義者所重之商業，只限於出口商業；因為出口商業發達，外國的金銀財寶才會進來。「進口」只能為「出口」而存在；也可說「進口」的存在，只為增加「出口」的一種手段而已〔註3〕。如此主張，其呈現在關貿政策上，就

〔註1〕 政府對某種輸入商品課徵關稅，此稅率即為該產品之名義保護率；然衡量關稅結構對某種產業之保護功效時，必須留意原料、半成品、成品之間的關稅轉稼問題，設若水泥與皮鞋進口關稅稅率均為50%，水泥廠就地取材，其實質享有關稅保護率即為名義稅率50%，皮鞋原料為生皮，如生皮進口稅為35%，故皮鞋實際保護率必低於50%，其計算方式為「名義稅率-原料稅率\*原料所占比例」；加工值保護率乃關稅使一工業之單位加工增值額之增加，占無關稅自由貿易狀況下的單位加工增值額之百分率，如前述皮鞋除生皮等原料投入品外，其餘部分為皮鞋業本身貢獻之勞動與資本等基本生產要素之服務價值，簡稱為加工增值，此項加工增值占成品價值之比率為加工增值率。柳復起，《關稅論》（台北：財政部財稅人員訓練所，民國59年10月），頁87～90、112。

〔註2〕 蕭全政，《台灣地區的新重商主義》（台北：業強出版社，民國86年4月），頁30～31。

〔註3〕 Thomas Mun 著，周憲文譯，《重商主義論》（台北：台灣銀行，民國61年3月再版），頁5、「譯序」。